



KATHOLISCHER AKADEMISCHER
AUSLÄNDER-DIENST

**Macht und Freiheit der Sprache:
Identitätspolitiken und
Sprachbiographien**

Jahresakademie

22. bis 25. April 2021

22. April 2021

Donnerstag

17.00 Uhr

Treffen der Regionalgruppen der Stipendiaten/innen

Treffen der Vertrauensdozenten/innen und Gremienmitglieder
(parallel)

19.00 Uhr

Begegnung im Gebet

Prof. Dr. Thomas Eggensperger OP; Prof. Dr. Ulrich Engel OP

Ab 19.30 Uhr

Die Vielfalt des KAAD – Internationale Vernetzung

23. April 2021

Freitag

18.30 Uhr

Der KAAD im Wandel

Verabschiedung des Generalsekretärs

Einführung des Präsidenten und der Generalsekretärin

Weihbischof Wilfried Theising, Bischöflicher Beauftragter für den KAAD

Übergabe des Preises der KAAD-Stiftung Peter Hünermann

Dr. Lauro Sitzmann, Paraguay (2020)

Dr. Constansia Mumma-Martinon, Kenia (2021)

Prof. em. Dr. Peter Hünermann, Ehrenpräsident des KAAD

24. April 2021

Samstag

10.30 Uhr

Podiumsdiskussion

**Sprach- und Identitätspolitik zwischen Konflikten
und gemeinsamer Zukunft**

Dr. Oxana Chira (Moldawien), Li Dapeng (VR China), Paul Dávila
(Kolumbien), Francisca Odero (Kenia), Talal Zeidan (Libanon)

Moderation: Dr. Nora Kalbarczyk, Generalsekretärin des KAAD

16.00 Uhr

Arbeit in Foren

FORUM 1:

Zwischen Herkunft und Zukunft: Sprache als Heimat

Referent: Franz-Thomas Sonka, Seelsorge für Katholiken
anderer Muttersprache im Bistum Münster

Moderation: Markus Leimbach, KAAD

FORUM 2:

**Das Glück der Mehrsprachigkeit: Sprachbiographien und
interkulturelle Erziehung**

Referentinnen: Prof. em. Dr. Annick de Houwer, Univ. Erfurt /
Direktorin HaBilNet, Netzwerk für harmonische
Zweisprachigkeit

Gilda Eguizel Morales Ramírez, Guatemala

Moderation: Dr. Thomas Krüggeler, KAAD

FORUM 3:

Genus und Geschlecht im Vergleich der Sprachen

Referentinnen: Prof. Dr. Damaris Nübling, Univ. Mainz
Christine Gamal Matta, Ägypten
Francisca Odero, Kenia

Moderation: Dr. Thomas Würtz, KAAD

FORUM 4:

Sprache und Wahrheit in den Medien

Referent: Dr. Jobst Paul, Duisburger Institut für Sprach-
und Sozialforschung
Fred Muvunyi, Journalist Deutsche Welle, Ruanda

Moderation: Dr. Mirjam Rossa, Cusanuswerk

FORUM 5:

Warum es sich (noch) lohnt, Deutsch zu lernen

Referentinnen: Prof. Dr. Claudia Stockinger, HU Berlin
Dr. Hermann Weber, Generalsekretär des KAAD i.R.

Moderation: PD Dr. Esther-Maria Guggenmos

18.00 Uhr

Podiumsdiskussion mit Vertretern/innen der Foren

Franz-Thomas Sonka, Gilda Eguizel Morales Ramírez, Christine Gamal
Matta, Dr. Jobst Paul, PD Dr. Esther-Maria Guggenmos

Moderation: P. Dr. Hans Langendörfer SJ, Präsident des KAAD

25. April 2021

Sonntag

9.00 Uhr

Internationaler Abschlussgottesdienst

Zelebranten: P. Prof. Dr. Thomas Eggensperger OP; P. Prof. Dr. Ulrich
Engel OP

Treffen der Fachgruppen

10.00-12.00 Uhr

Fachgruppe *Sprache (konstituierende Sitzung)*

(offen für alle Sprach- und Literaturwissenschaftler)

10.00-14.00 Uhr

Fachgruppe *Global Health*

„COVID 19 worldwide: One Pandemic – Different Approaches
Practical Experiences, Initiatives and Responses to COVID 19 from
around the World.“

(offen für alle Interessierten; Sprache Englisch)

10.00-14.00 Uhr

Fachgruppe *Religion im Dialog*

(offen für alle Interessierten)

10.00-12.00 Uhr

Fachgruppe *Frieden und Gerechtigkeit*

*(Anmeldung nach persönlicher Einladung;
Sprachen Spanisch und Deutsch)*

13.00-17.00 Uhr

Fachgruppe *Wasser*

(Anmeldung nach persönlicher Einladung)

Sprache ist vor aller Technik das ursprüngliche Medium der Welterschließung und des sozialen Miteinanders. Sprachliche Vielfalt steht dabei seit biblischen Zeiten für eine Spaltung der Menschheit genauso wie für die Verheißung „pfingstlicher“ Einheit. In Zeiten von Globalisierung gehen Uniformierungstendenzen – und Verlust sprachlicher „Biodiversität“ – einher mit identitätspolitischen Abwehrbewegungen, die Sprachen an Nation und Heimat binden, als Ausdruck und Versprechen von Verwurzelung, aber auch als Gefahr der Ausgrenzung von „Anderen“.

Im Horizont dieser globalen Spannungsfelder soll die Jahresakademie mit ihren Teilnehmenden und Gästen aus etwa 50 Ländern an die vielfach mehrsprachigen Biographien der Stipendiatinnen und Stipendiaten anknüpfen und dabei auch die Differenzenerfahrung zur deutschen Sprache und Kultur thematisieren. Diese zeigt sich auch an der Art, wie Sprache jeweils normiert und reguliert wird, zumal im öffentlichen und medialen Diskurs, in dem immer stärker die Digitalisierung formgebenden Einfluss gewinnt. Zugleich werden wir uns an ausgewählten sprach- und identitätspolitischen Konfliktsituationen der Rolle von Sprache als Medium der Freiheit und Instrument der Macht vergewissern. Erstmals wird ein Forum zusammen mit der Bischöflichen Studienförderung *Cusanuswerk* vorbereitet.

Aufgrund der pandemiebedingten Einschränkungen wird die Jahresakademie zum ersten Mal rein digital stattfinden müssen. Die Links zu den einzelnen Veranstaltungen werden den Teilnehmenden per Mail zugesandt.

Anmeldung bitte *mit beiliegendem Formular* bis zum **11. April 2021** an:

Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst

Dagmar Koutsoumbidis

Hausdorffstr. 151

53129 Bonn

Telefon: 02 28 / 9 17 58 0

Telefax: 02 28 / 9 17 58 58

E-Mail: **Veranstaltungen@kaad.de**